



PROGRAMME

1 2 3

Henrik Ibsen

*Maison de*  
**POURPAIN**

MISE EN SCÈNE

Lou Fortier

PRODUCTION DU THÉÂTRE DU TRIDENT  
DU 23 FÉVRIER AU 20 MARS 1993  
DU MARDI AU SAMEDI À 20H00  
À LA SALLE OCTAVE-CRÉMAZIE  
DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC



Le Théâtre du Trident

## Cher public,



Nous allons vous présenter ce soir la pièce sans doute la plus connue d'un auteur qui a profondément marqué l'histoire du théâtre moderne.

Dès 1875, Henrik Ibsen s'est donné la mission d'écrire une oeuvre à contenu social, destinée à éveiller la conscience de ses contemporains. Plus d'un siècle a passé, et les coups qu'il a portés contre l'hypocrisie et le conservatisme étroit du monde bourgeois de son époque, contre ces préjugés d'un autre âge, que la

société, disait-il, traîne avec elle comme un cadavre dans la cale d'un bateau, ces coups frappent encore avec une remarquable efficacité.

Parmi les 25 pièces écrites par le grand dramaturge norvégien, MAISON DE POUPÉE est sûrement celle qui a été la plus souvent représentée. Traduite dans toutes les langues, elle est encore régulièrement jouée un peu partout à travers le monde et il n'est guère de compagnie théâtrale qui ne soit un moment ou l'autre tentée de l'inscrire à son répertoire.

Le Trident est donc fier de pouvoir à son tour offrir à votre réflexion ce drame admirablement bien construit, qui dénonce les valeurs d'une société figée dans son égoïsme, son souci de sauver les apparences et d'entretenir des faux semblants de respectabilité.

Cent treize ans après la création de MAISON DE POUPÉE, la révolte de Nora contre les lois injustes qui ne tiennent aucun compte des valeurs naturelles les plus élémentaires est toujours capable de nous atteindre et d'éveiller en nous des questionnements face à notre humaine condition.

Avec ce personnage de Nora, Ibsen revendique la place de la personne individuelle au sein de la collective organisation sociale, le droit pour la femme à une place égale à celle de l'homme dans un monde conçu et régi par et pour les hommes. Comment ne pas reconnaître que sa voix résonne encore à nos oreilles avec les accents d'une étonnante modernité? À vous de l'écouter!

Bonne soirée et bon théâtre!

**Roland Lepage**

Directeur artistique

## Les comédiens



SIMONE CHARTRAND  
*Nora*



BENOÎT GOUIN  
*Helmer*



JACQUES LEBLANC  
*Rank*



MARIE-GINETTE GUAY  
*Kristine*



RYCHARD THÉRIAULT  
*Krogstad*



DENISE GAGNON  
*Anne-Marie*



NATALIE D'ANJOU  
*Hélène*

il y aura un entracte

## En vrac....

La Fondation du théâtre du Trident organise cette année encore une activité-bénéfice baptisée l'Ambigu ou déjeuner-théâtre. Cet événement se déroulera à la Salle de Bal du Château Frontenac, le 4 avril prochain à 11 heures.

En plus de marier la gastronomie et le théâtre, l'Ambigu a le plaisir d'accueillir monsieur Jean-Paul L'Allier, maire de Québec, à titre d'invité d'honneur. L'équipe culinaire du Château Frontenac, dirigée par monsieur Jean-François Mots, profitera de la visite du chef pâtissier de la maison Valrhona, pour concevoir et préparer une expérience gastronomique à la gloire du printemps naissant. De plus, question d'éveiller la curiosité des personnes présentes, des artistes du Théâtre du Trident interpréteront quelques extraits de pièces programmées pour la prochaine saison.

Pour information et réservation: 644-5271

## CE QUE VOUS PENSEZ DES SPECTACLES...

RÉSULTATS DES VOTES	PRODUCTION			
	PASSIONNÉMENT	BEAUCOUP	UN PEU	PAS DU TOUT
<b>PRODUCTIONS 91-92</b>				
Les Fourberies de Scapin	65.0%	32.0%	2.6%	0.4%
<b>PRODUCTIONS 92-93</b>				
Famille d'Artistes	6.4%	36.6%	37.5%	19.5%
Florence	37.3%	57.5%	4.7%	0.5%
Les Trois Mousquetaires	50.1%	44.5%	4.7%	0.6%

N'oubliez pas de voter, en sortant de la salle à la fin du spectacle.

Dans les brumes de la mer du Nord, entre les sables de bruyère et les lacs sombres et profonds, quelque part au milieu d'une ville où le vent enfante le vent, on imagine sans peine Ibsen traçant avec une ironie amère le portrait d'une bourgeoisie triomphante, malade de son immobilisme.

Il n'est guère glorieux d'être un homme au pays d'Ibsen. Ce sont des héros d'une seule histoire: une quête éperdue de respectabilité. Des bourgeois satisfaits qui rêvent de possessions impossibles, aseptisés par le formol des conventions et des apparences. Des êtres mesquins, obnubilés par la peur d'une dégénérescence physique et spirituelle, et qui sont prêts à toutes les trahisons pour préserver la famille, le nom et... la race. Pour ces hommes, le monde n'est pas une expérience à vivre, mais un problème à résoudre. On comprend alors la femme de voir dans ce paradis des merveilles un mouvoir aux éclipses.

Que raconte MAISON DE POUPÉE? Que la peur est le rapport que les hommes entretiennent avec la femme, cette inconnue. Que l'amour est un jeu d'hommes entre eux dont l'enjeu est la femme sublimée, néantisée à l'intérieur d'un rêve. Dans ce monde soumis à la main des hommes, la femme constitue une sorte d'étape intermédiaire entre l'enfant et l'homme, qui est le véritable être humain. Son rôle social est d'être à la fois mère et compagne docile et consolatrice. Voyez Nora, comme elle berce son enfant, comme elle danse, et demandez-vous ce que ferait Helmer à sa place. Et rappelez-vous que l'on est toujours fragile quand on a besoin d'amour.

MAISON DE POUPÉE est une oeuvre résolument engagée dans l'intelligence critique de son époque. La pièce d'Ibsen s'inscrit dans la tradition du romantisme scandinave de la révolte, qui voit un individu mener seul son combat singulier contre le Destin, contre la nature, contre les hommes.

Que ce soit Nora qui aime, de cette sorte d'amour romantique dont rêvent les demoiselles de bonne famille qui ont beaucoup pleuré en lisant Werther, ou Kristine, énigmatique et généreuse jusqu'à l'abnégation quand elle lui tend d'une main ferme le miroir de son futur, la femme dans le théâtre d'Ibsen oppose à la loi du silence et à l'injustice d'un univers aveugle un cri bouillonnant de révolte.

Il faut admirer ces femmes qui tirent leur capacité d'agir de leur cassure intérieure et de leur fêlure.

Ce sont des guetteurs d'étoiles!

**Guy Cloutier**

Écrivain, Guy Cloutier est également critique littéraire au journal *Le Soleil* et correspondant au *Magazine littéraire*.

# Maison de POURÇA

- GENEVIÈVE LÉSY et  
CLAUDE SANTELLI, adaptation
- LOU FORTIER, mise en scène
- MICHEL GAUTHIER, décor
- ISABELLE LARIVIÈRE, costumes
- DENIS GUÉRETTE, éclairages
- ROBERT CAUX, musique
- GENEVIÈVE LAGACÉ, assistance à la mise en scène
- JOHN APPLIN, régie

**Direction de production:** Jean-Luc Bégin assisté de Benoît Paquin

**Réalisation du décor:** Décors Notre-Dame sous la direction d'Alphonse Boulet assisté de Serge Bouchard, Raymond Boulet, Denis Desbiens, Patrick Lacroix et Bernard Tremblay.

**Brossage du décor:** Bernard Tremblay  
**Mobilier et accessoires:** Michel Gauthier

**Assistance aux costumes:** Caroline Drouin

**Costumes féminins:** Atelier Par Apparat sous la direction de Line Bussière assistée d'Agathe Audet, Pascale Lemoyne, Carole Munger, et Klaude Roussel.

**Costumes masculins:** Jean-Claude Charbonneau

**Fourrures:** Jean-François Morissette

**Conception des maquillages:** Florence Cornet

**Perruques:** Rachel Tremblay

**Coiffure:** Michel Rancourt

**Réalisation de la bande sonore:** Robert Caux

**Transport:** Hélène-Andrée Pelletier et Michel Vallée

**Conseillère en danse:** Monique Brisson

**Montage et représentations du spectacle:** Alliance internationale des employés de scène

**Chef machiniste:** Bernard Caron

**Chef éclairagiste:** Gérard St-Laurent

**Chef sonorisateur:** Robert Caux

**Chef accessoiriste:** Patrick Garant

**Chef habilleuse:** Reine-Aimée Pelletier

**Conception du programme:** Larochelle & Associés

**Photographies du programme:** Christian Lacroix

**Photographies du spectacle:** Daniel Mallard

À la sortie du spectacle, nous vous invitons, en guise d'appréciation, à déposer la portion restante de votre billet dans les boîtes prévues à cet effet.



LE SOLEIL

SRC  
TELEVISION

## QUELQUES NOTES SUR L'AUTEUR ET LA PIÈCE



Poète et auteur dramatique norvégien, Henrik Ibsen est né à Skien en 1828. Durant la première partie de sa carrière, il écrit des oeuvres poétiques; il se tourne ensuite vers le théâtre pour y construire des pièces d'une grande cohérence et d'une remarquable densité. L'ensemble de son oeuvre se caractérise par l'illustration qu'il fait des grands mouvements d'idées du XIX<sup>e</sup> siècle: l'idéalisme romantique, le réalisme et le symbolisme.

Dans l'ensemble, le théâtre d'Ibsen est un théâtre d'idées. Ses thèmes sont encore modernes et très actuels, même un siècle plus tard. L'influence de son art si superbement maîtrisé continue de s'exercer à travers les générations. On est en droit de se demander ce qu'Ibsen penserait aujourd'hui du résultat de l'évolution qu'il a contribué à encourager.

## MOT DU METTEUR EN SCÈNE



«Un salon agréable, arrangé avec goût, mais sans luxe. Une porte... Une autre porte... Un piano, un petit sofa, un poêle de faïence, un sapin de Noël, quelques livres bien reliés, un objet d'art, quelques photos, une musique, du feu dans le poêle, une journée d'hiver...»

Un homme... Une femme.

Tout à coup on comprend qu'il existe deux mondes: celui des vertus qu'on dit féminines, celui des masculines. Et si l'on ne possédait en soi qu'une petite part de chacun des deux, on serait des monstres.

On vit à la fois dans son propre univers et dans celui de l'autre. Il faut faire en sorte qu'entre les deux s'établisse une relation harmonieuse, sans pour autant permettre que l'autre vous dicte sa loi.

«Elle apparaît à la porte. Une lampe est allumée. Il s'assied de l'autre côté de la table. Ils se regardent...»

Il faut apprendre à penser avec le coeur!

Lou Fortier

PROGRAMME

1 2 3

à VOIR

Le plus  
Heureux  
des Trois

du 13 avril au 8 mai 1993

d'EUGÈNE LABICHE

dans une mise en scène de  
GILL CHAMPAGNE

Avec  
MARIE-JOSÉE BASTIEN  
SIMONE CHARTRAND  
LINDA LAPLANTE  
LYNE NADEAU  
JACQUES-HENRI GAGNON  
ROLAND LEPAGE  
JACK ROBITAILLE  
RYCHARD THÉRIAULT

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT!



## On salue l'élan créatif

L'énergie créatrice c'est  
une ressource précieuse.  
Précieuse pour notre culture  
et pour toute notre société.  
On en a besoin dans chaque  
domaine. Et pour nous, il est  
essentiel de la cultiver.



Votre caisse populaire  
Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

## Le conseil d'administration

Rémi Bujold, président  
Marie-Ginette Guay, vice-présidente  
Francine Laliberté, trésorière  
France Lachance, secrétaire  
Claude Belzile, administrateur  
Denise Grenier, administratrice  
Jacques Leblanc, administrateur  
Roland Lepage, administrateur  
Luce Pelletier, administratrice  
Jack Robitaille, administrateur

## L'équipe du Théâtre du Trident

Roland Lepage, directeur artistique  
France Lachance, directrice administrative  
Jean-Luc Bégin, directeur de production  
Janet Dufour, directrice des communications  
Nathalie Pelletier, directrice des communications par intérim  
Céline Thibault, adjointe administrative  
Margot Fortin, adjointe aux communications  
Thérèse Martel, secrétaire  
Lise Chenel, secrétaire de la Fondation du théâtre du Trident  
M<sup>e</sup> Clément Samson, conseiller juridique

Théâtre du Trident: 580, Grande-Allée est, bureau 20  
Québec, G1R 2K2.  
Téléphone: (418) 643-5873  
Télécopieur: (418) 646-5451

Le Théâtre du Trident bénéficie d'un soutien financier de la Fondation du théâtre du Trident et de ses associés, amis, mécènes et commanditaires dont:

Air Alliance  
Alcan  
Bell Canada  
Cantel  
Gaz Métropolitain  
Hydro-Québec  
La Société canadienne des Postes  
Le Groupe CGI  
Le Groupe HBA  
METRO-RICHELIEU  
Pétrolière Impériale Esso  
Trust Prêt et Revenu  
Xerox Canada Itée

Le Théâtre du Trident inc. est également subventionné par le ministère de la Culture, le Conseil des Arts du Canada, la Ville de Québec et la Communauté urbaine de Québec. Le Théâtre du Trident inc. est membre de Théâtres Associés inc. (T.A.I.).



Henrik Ibsen

# Maison de POURÇA

MISE EN SCÈNE

Lou Fortier

PRODUCTION DU THÉÂTRE DU TRIDENT  
DU 23 FÉVRIER AU 20 MARS 1993  
DU MARDI AU SAMEDI À 20H00  
À LA SALLE OCTAVE-CRÉMAZIE  
DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC



Le Théâtre du Trident

PRO THETRI 1993.02.23X

# à VOIR

## Le plus Heureux des Trois

du 13 avril au 8 mai 1993

d'EUGÈNE LABICHE

dans une mise en scène de  
GILL CHAMPAGNE

Avec  
MARIE-JOSÉE BASTIEN  
SIMONE CHARTRAND  
LINDA LAPLANTE  
LYNE NADEAU  
JACQUES-HENRI GAGNON  
ROLAND LEPAGE  
JACK ROBITAILLE  
RYCHARD THÉRIAULT

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT!



### On salue l'élan créatif

*L'énergie créatrice c'est  
une ressource précieuse.  
Précieuse pour notre culture  
et pour toute notre société.  
On en a besoin dans chaque  
domaine. Et pour nous, il est  
essentiel de la cultiver.*



Votre caisse populaire  
Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

### Le conseil d'administration

Rémi Bujold, *président*  
Marie-Ginette Guay, *vice-présidente*  
Francine Laliberté, *trésorière*  
France Lachance, *secrétaire*  
Claude Belzile, *administrateur*  
Denise Grenier, *administratrice*  
Jacques Leblanc, *administrateur*  
Roland Lepage, *administrateur*  
Luce Pelletier, *administratrice*  
Jack Robitaille, *administrateur*

### L'équipe du Théâtre du Trident

Roland Lepage, *directeur artistique*  
France Lachance, *directrice administrative*  
Jean-Luc Bégin, *directeur de production*  
Janet Dufour, *directrice des communications*  
Nathalie Pelletier, *directrice des communications par intérim*  
Céline Thibault, *adjointe administrative*  
Margot Fortin, *adjointe aux communications*  
Thérèse Martel, *secrétaire*  
Lise Chenel, *secrétaire de la Fondation du théâtre du Trident*  
M<sup>e</sup> Clément Samson, *conseiller juridique*

Théâtre du Trident: 580, Grande-Allée est, bureau 20  
Québec, G1R 2K2.  
Téléphone: (418) 643-5873  
Télécopieur: (418) 646-5451

Le Théâtre du Trident bénéficie d'un soutien financier de la Fondation du théâtre du Trident et de ses associés, amis, mécènes et commanditaires dont:

Air Alliance  
Alcan  
Bell Canada  
Cantel  
Gaz Métropolitain  
Hydro-Québec  
La Société canadienne des Postes  
Le Groupe CGI  
Le Groupe HBA  
METRO-RICHELIEU  
Pétrolière Impériale Esso  
Trust Prêt et Revenu  
Xerox Canada ltée

Le Théâtre du Trident inc. est également subventionné par le ministère de la Culture, le Conseil des Arts du Canada, la Ville de Québec et la Communauté urbaine de Québec. Le Théâtre du Trident inc. est membre de Théâtres Associés inc. (T.A.I.).

PRO THÉÂTRI 1993.02.23X